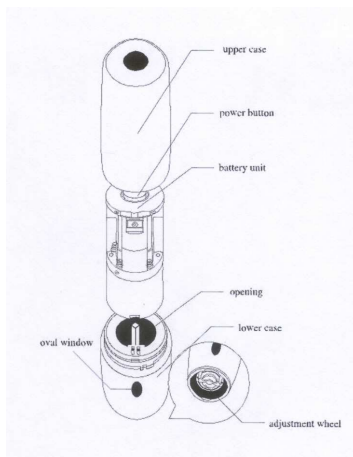


PM - 4020



TRISTAR elektrische peper-en zoutmolen RVS (batterijtjes niet meegeleverd)

Volg de instructies nauwkeurig op zodat u nog vele jaren probleemloos plezier moge hebben van uw pepermolen. Bewaar deze handleiding, zodat u ze ook later nog kunt nalezen.

Werking.

1. Draai het bovendee van de molen, tégen de draairichting van de klokwijzers in, en verwijder de batterijhouder van het onderste deel.
2. Plaats 4 AA alkaline batterijtjes in de houder, op de aangeduide wijze en in de juiste richting.
3. Strooi peperbolletjes (of grof zeezout; slechts voor apparaten met een keramisch maalwerk) in het vulgat in de onderbak.
4. Plaats de batterijhouder weer op het onderste deel en daarna het bovenste deel. Draai de bovenste houder vast, met de richting van de wijzers van de klok méé. De molen is nu gereed.
5. Druk op de bovenknop om de molen in werking te brengen.

Afstelling

- Voor grove maling : draai aan het tandwielletje onderin de molen, in de richting tegengesteld aan de draairichting van de wijzers van de klok.
- Voor fijne maling : draai het tandwielletje in de omgekeerde richting.

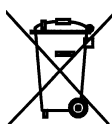
Tips

- Om roestvorming te voorkomen, dient u, als u de molen met zout heeft gevuld, rondom de vulopening zorgvuldig alle zout te verwijderen met een zachte doek.
- Laat geen lege batterijen in de pepermolen achter.
- Verwissel alle 4 batterijtjes tegelijk; nooit oude en nieuwe batterijen tegelijk gebruiken.
- Wrijf de pepermolen regelmatig af met een zachte droge doek. Stop de pepermolen nooit in de vaatwasser en vermijd zelfs alle contact met vocht. Vermijd ook vooral, dat de contactpuntjes nat of vochtig worden.

Bij storingen

- ❖ Als de pepermolen niet werkt:
 - controleer of de batterijen vol zijn, en of ze correct geïnstalleerd zijn
 - controleer of er peperbolletjes (evt. zeezout) in de houder zit. Indien de molen niet leeg is, klop dan zachtjes, om eventuele aangekleefde deeltjes in het maalwerk los te kloppen.
- ❖ Als het malen langzaam gaat, dient u de batterijen te verwisselen.

Aanwijzingen ter bescherming van het milieu



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hier op. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage voor de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

TRISTAR Moulin électrique à poivre, en acier inoxydable (piles non-inclus)

Suivez les instructions ci-dessous pour que le moulin fonctionne correctement pendant nombreuses années
Veuillez conserver ces instructions pour référence future

Fonctionnement

1. Tournez le bac supérieur du moulin dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et sortez le compartiment à piles du bac inférieur.
2. Insérez 4 piles alcalines AA tel qu'indiqué sur le compartiment à piles.
3. Versez du poivre ou du sel (pour les moulins à roue en céramique uniquement) dans les ouvertures du bac inférieur.
4. Remettez le compartiment à piles sur le bac inférieur et enclenchez le bac supérieur au bac inférieur. Tournez le bac supérieur dans le sens des aiguilles d'une montre pour fermer le moulin. Le moulin est prêt à fonctionner
5. Appuyez sur le bouton alimentation pour commencer à moudre

Réglage de la Mouture

- Pour des grains plus gros - desserrez la meule en bas du moulin on la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Pour des grains plus fins - desserrez la meule en bas du moulin on la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Astuces d'utilisation

- Pour éviter la formation de rouille après avoir rempli le moulin de sel, essuyez toujours l'ouverture du bac inférieur en vous assurant qu'il n'y ait plus de sel sur les deux contacts en cuivre
- Ne laissez pas de piles mortes dans le moulin.
- Changez les 4 piles en même temps. Evitez d'utiliser de vieilles piles avec des piles neuves.
- Essuyez le moulin avec un chiffon sec. Ne le mettez pas dans la lave-vaisselle ou ne le trempez pas dans l'eau.
- Evitez de mouiller les contacts des piles.

Problèmes et résolutions

- ❖ Si le moulin ne meut pas, vérifiez, si les piles sont correctement installées
- ❖ Si le moulin ne meut pas, vérifiez s'il y a du poivre/sel dans le bac inférieur. Si le moulin n'est pas vide tapotez le doucement pour enlever les grains pouvant être bloqués dans la roue du moulin.
- ❖ Si le moulin est lent, changez les piles.

Renseignements pour la protection de l'environnement



Ce produit ne devrait pas être mis dans les déchets ménager à la fin de son existence mais doit être remis à une point de ralliement pour des produits électroménager et électronique. Ce symbole sur article, mode d'emploi et boîte vous indique ce recyclage. Les matières de cet article sont appropriées pour recyclage. Par le recyclage des appareils ou de ses matières premières vous contribuez à la protection de notre environnement.

Renseignez-vous auprès des autorités locales pour cet endroit de rassemblement.



TRISTAR Elektrische Pfeffer-Mühle, aus Edelstahl. (Batterien nicht mitgeliefert)

Damit Sie viele Jahre Freude an dieser Mühle haben, beachten Sie bitte die nachfolgende Bedienungsanleitung und verwahren Sie diese.

Vor den ersten Gebrauch.

1. Drehen Sie das Gehäuseoberteil entgegen dem Uhrzeigersinn und entfernen Sie das Batteriefach vom Unterteil.
2. Legen Sie 4 Alkalibatterien von Größe "AA" entsprechend der Markierungen im Batteriefach ein
3. Füllen Sie Pfeffer oder Salz (nur bei Mühlen mit Keramikmahlwerk) in die Öffnungen des Containers.
4. Stecken Sie das Batteriefach wieder auf das Unterteil und verbinden Sie Ober- und Unterteil wieder miteinander. Drehen Sie die Gehäuseteile im Uhrzeigersinn zusammen, so dass, die Mühle sicher geschlossen ist. Die Mühle ist nun betriebsbereit.
5. Drücken Sie den Startknopf, um mit dem Mahlen zu beginnen,

Einstellen des Mahlgrades

- Um ein gröberes Resultat zu erzielen, lösen Sie das Einstellrädchen unten in der Mühle nach links.
- Um ein feineres Resultat zu erzielen, drehen Sie das Einstellrädchen unten in der Mühle nach rechts.

Reinigung und Pflege

- (Nur für Mühlen mit Keramikwerk) Um Korrosion zu vermeiden, wischen Sie nach dem Füllen stets die Öffnung der unteren Abdeckung gut ab um sicherzustellen, dass die beiden Kupferkontakte salzfrei bleiben.
- Lassen Sie keine verbrauchten Batterien in der Mühle.
- Ersetzen Sie stets alle 4 Batterien gleichzeitig. Vermeiden Sie es alte und neue Batterien zu mischen.
- Wischen Sie die Mühle mit einem trockenen Tuch. Geben Sie die Mühle nie in die Spülmaschine und tauchen Sie sie nie in Wasser ein. Vermeiden Sie, dass die Batteriekontakte nass werden.

Hinweise und Tips

- ❖ Wenn die Mühle nicht mahlt:
- ❖ prüfen Sie ob die Batterien korrekt eingelegt sind, oder
- ❖ prüfen Sie ob Pfeffer/Salz im Container ist. Wenn die Mühle nicht leer ist, klopfen Sie diese leicht, um einen eventuellen Stau im Mahlwerk freizusetzen.
- ❖ Wenn der Mahlvorgang sich verlangsamt sollten Sie die Batterien auswechseln.

Hinweise zum Umweltschutz



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der

TRISTAR Stainless Steel Electrical Pepper Mill (batteries not included)

Following instructions below will ensure you a mill with years of excellent service. Please retain these instructions for future reference

Getting started

1. Twist off the upper cam of the mill in anti-clockwise direction and remove the battery unit from the lower case power button
2. Insert 4 AA alkaline batteries as indicated on the battery compartment.
3. Fill the base compartment of the mill with pepper. or salt (for mills with ceramic gear only), using the openings on the base section
4. Replace the battery compartment unto the lower case, and reconnect the upper case to the lower case in clockwise direction to lock the mill. The mill is now ready and safe to use.
5. Press power button to start grinding.

Adjusting your Grind

- For coarser grind - loosen the adjustment wheel at the bottom of the mill in anti clockwise direction.
- For finer grind - tighten the adjustment wheel at the bottom of the mill in clockwise direction.


Hints and Tips for use

- (For mill with ceramic gear only) To avoid corrosion after filling with salt, always wipe around the opening of the lower case ensuring the two copper contacts are free from salt.
- Do not leave dead batteries in the mill.
- Replace all 4 batteries at the same time. Avoid mixing old batteries with new ones
- Wipe mill clean with a dry cloth Do not place mill in dishwasher or immerse in water. Avoid wetting battery contacts.

Trouble shooting

- ❖ It mill does not grind, check the batteries are installed correctly.
- ❖ If mill does not grind, check if there is pepper/salt in the base compartment. If the mill is not empty, tap mill gently to free up the grinding gear from any potential jam.
- ❖ If grinding is slow, replace batteries.

Guidelines for protection of the environment

 This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection..



Bruksanvisning för Tristar Peppar/saltkvarn mod. PM-4020 (Art.nr. 810-290)

**Studera bruksanvisningen noggrant innan produkten används. Hänvisningar refererar till
den engelska originalmanualen.**

ALLMÄNT

Följ nedanstående anvisningar så kommer du att ha stor glädje av din peppar/saltkvarn under lång tid fram-över. Spara bruksanvisningen för framtida referens.

BESKRIVNING (se figur)

upper case = överdel
power button = strömbrytare
battery unit = batterihållare
opening = öppning för påfyllning
lower case = underdel
adjustment wheel = inställningsratt
oval window = ovalt fönster

BATTERIER

1. Skruva loss pepparkvarnens överdel i moturs riktning och plocka ut batterihållaren från kvarn-ens underdel.
2. Sätt i fyra stycken alkaliska AAA-batterier enligt markeringarna (plus och minus) i batterifacket.
3. Fyll på behållaren med peppar eller salt (gäller endast modeller med keramikquvarn) genom öppningen i bassektionen.
4. Sätt batterihållaren på plats i underdelen och skruva fast överdelen på underdelen i medurs riktning. Pepparkvarnen är nu klar att användas.
5. Tryck på strömbrytaren för att starta kvarnen.

JUSTERING

- För grövre malning, vrid inställningsratten på kvarnens undersida i medurs riktning.
- För finare malning, vrid inställningsratten i mot-urs riktning.

RÅD OCH TIPS

- För att undvika korrosion efter påfyllning av salt (endast keramikkvagnar), torka alltid av runt öppningen på den nedre delen så att de två koppar-kontakterna är helt fria från salt.
- Låt inte urladdade batterier sitta kvar i kvarnen.
- Byt ut alla batterier samtidigt. Blanda inte gamla och nya batterier.
- Torka av pepparkvarnen med en mjuk trasa. Doppa inte ned kvarnen i vatten och rengör den inte i diskmaskin. Undvik att blöta ned batteri-kontakterna.

FELSÖKNING

- Kvarnen mal inte. Kontrollera att batterierna har satts i på rätt sätt.
- Kvarnen mal inte. Kontrollera om peppar eller salt har trängit in i basenheten. Om kvarnen inte är tom, knacka kvarnen lätt för att frigöra kvarn-mekanismen från peppar/saltkorn som eventuellt har fastnat.
- Byt ut batterierna när pepparkvarnen börjar mala alltför långsamt.

Med reservation för konstruktionsändringar och tryck-fel som vi ej kan råda över. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning måndag till fredag på telefon: 0200-88 55 88.

Trycksaksnummer: 999-486

PM-4002

Conjunto de Moinhos de Sal e Pimenta em aço inoxidável
(sem baterias incluídas)

Seguindo as instruções a seguir indicadas conseguirá um funcionamento correcto do moinho durante anos.
Deve conservar estas instruções para referências futuras.

Funcionamento:

1. Rodar a parte superior do moinho no sentido inverso do sentido dos ponteiros do relógio e retirar o compartimento das pilhas na parte inferior.
2. Inserir 4 pilhas alcalinas AA tal como indicado no compartimento das pilhas.
3. Encher com sal ou pimenta (apenas em moinhos com sistema em cerâmica) as aberturas da parte inferior.
4. Recolocar o compartimento das pilhas sobre a parte inferior e encaixar a parte superior com a parte inferior.
5. Premir o botão de alimentação para iniciar a moagem.

Ajustamento da trituração

- Para grãos mais grossos – apertar a mó em baixo do moinho rodando no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio.
- Para grãos mais finos – apertar a mó em baixo do moinho rodando no sentido dos ponteiros do relógio

Sugestões e Tópicos para uso

- (Apenas para moinhos com sistema em cerâmica) Para prevenir a corrosão após encher com sal, limpar sempre em redor da abertura da parte inferior.
- Não deixar as pilhas dentro do moinho.
- Limpar sempre com um pano seco.
- Não colocar o moinho na máquina de lavar loiça ou imergir em água.
- Evitar molhar a bateria.

Problemas e Soluções

- ❖ Se o moinho não moer, verificar se as pilhas estão correctamente colocadas
- ❖ Se o moinho não moer, verificar se tem sal ou pimenta na parte inferior. Se o moinho não estiver vazio bata levemente para mover os grãos que possam estar bloqueados na mó do moinho
- ❖ Se o moinho estiver lento, mudar as pilhas.

Indicações para a protecção ambiental



Este produto não pode ser deitado no lixo doméstico normal no final da sua vida útil, tendo de ser colocado num ponto de recolha selectiva para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. O símbolo apresentado no produto, o manual de instruções ou a embalagem avisam sobre esta situação. Os materiais são reutilizáveis de acordo com a sua identificação. Através da reutilização, do aproveitamento de materiais ou de outras formas de aproveitamento de aparelhos antigos, irá contribuir significativamente para proteger o ambiente. Informe-se no seu município para saber qual o ponto de eliminação de resíduos responsável.